

No. 22700

—

**FRANCE
and
HUNGARY**

**Agreement on scientific, technical and economic co-
operation in the field of energy and raw materials.
Signed at Budapest on 11 July 1983**

Authentic texts: French and Hungarian.

Registered by France on 7 February 1984.

—————

**FRANCE
et
HONGRIE**

**Accord sur la coopération scientifique, technique et écono-
mique dans le domaine de l'énergie et des matières
premières. Signé à Budapest le 11 juillet 1983**

Textes authentiques : français et hongrois.

Enregistré par la France le 7 février 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC ON SCIENTIFIC, TECHNICAL AND ECONOMIC CO-OPERATION IN THE FIELD OF ENERGY AND RAW MATERIALS

The Government of the French Republic and the Government of the Hungarian People's Republic,

Wishing to promote an expansion and deepening of scientific, technical and economic co-operation between France and Hungary,

Bearing in mind the advantage of pursuing co-operation in the field of energy and raw materials on a stable long-term basis in keeping with the mutual interests of the two States,

Referring to the Agreement on scientific and technical co-operation of 28 July 1966² and the Agreement on the development of economic, industrial and technical co-operation of 25 November 1974, between the Government of the French Republic and the Government of the Hungarian People's Republic,³ in pursuance of which this Agreement is formulated with a view to enhancing their implementation and developing co-operation,

Have agreed as follows:

Article 1. The Parties recognize that co-operation in the field of energy and raw materials offers favourable opportunities for ensuring and developing, on the basis of mutual advantage, their scientific, technical and economic co-operation on a long-term basis, including specifically commercial aspects.

They shall encourage for that purpose the initiatives of competent organizations under their respective jurisdictions, within the framework of the co-operation machinery established under the above-mentioned intergovernmental agreements, and in accordance with their respective laws and regulations.

They shall stress the need to establish a close link between scientific and technical co-operation and industrial and economic co-operation.

Article 2. The Parties shall as a matter of priority investigate the opportunities for co-operation in the following areas:

- Prospecting for, research on, and production, transport, distribution and use of petroleum and gas and their processing into chemical products,
- Prospecting for, research on, and mining, and processing of solid mineral fuels (lignite and coal),
- Research and operations in the field of electricity,
- The use of nuclear energy for heating,

¹ Came into force on 11 July 1983 by signature, in accordance with article 6.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1381, No. 1-23168.

³ *Ibid.*, vol. 1380, No. 1-23137.

- Research and operations in the field of energy-saving techniques and renewable sources of energy,
- Prospecting for, research on and mining of bauxite,
- Prospecting for, research on and mining of non-ferrous metals,
- Research and operations in the field of economizing on raw materials and resource recovery, and
- Research and operations in the field of environmental protection.

Article 3. Co-operation in the areas mentioned in article 2 may take the following forms:

- (a) Exchanges of information and technical documents;
- (b) Organization of conferences;
- (c) Visits of experts;
- (d) Consultations;
- (e) Licensing and the transfer of manufacturing processes;
- (f) The preparation and execution of projects; and
- (g) Participation in joint projects in third country markets.

Article 4. The Energy, Raw Materials and Chemicals Sub-Commission established at the fifth session of the joint Commission for Economic, Industrial and Technical Co-operation shall monitor the implementation of this Agreement.

It shall review the implementation of this Agreement at its sessions and may, for that purpose, call upon the services of competent experts. It shall report to the Joint Commission for Economic, Industrial and Technical Co-operation.

Article 5. This Agreement shall not affect the obligations of the two Parties which arise from other international agreements to which they are parties on the day this Agreement enters into force.

Article 6. This Agreement shall enter into force on the date of its signature for a period of five years.

It shall be extended automatically. In that case it may be denounced at any time upon six months' notice.

DONE at Budapest, on 11 July 1983, in duplicate in the French and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[JEAN AUROUX]

For the Government
of the Hungarian People's Republic:

[KAPOLYI]